



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА  
ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ,  
ПАТЕНТАМ И ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ

## (12) ЗАЯВКА НА ИЗОБРЕТЕНИЕ

(21), (22) Заявка: 2009108269/05, 10.08.2007

(30) Конвенционный приоритет:  
10.08.2006 DE 102006037636.6

(43) Дата публикации заявки: 20.09.2010 Бюл. № 26

(85) Дата перевода заявки РСТ на национальную  
фазу: 10.03.2009(86) Заявка РСТ:  
EP 2007/007112 (10.08.2007)(87) Публикация РСТ:  
WO 2008/017509 (14.02.2008)

Адрес для переписки:  
129090, Москва, ул.Б.Спасская, 25, стр.3,  
ООО "Юридическая фирма Городисский и  
Партнеры", пат.пov. А.В.Мишу, рег.№ 364

(71) Заявитель(и):  
АКВИС ВАССЕР-ЛУФТ-ЗЮСТЕМЕ  
ГМБХ, ЛИНДАУ,  
ЦВАЙГНИДЕРЛАССУНГ  
РЕБШТАЙН (CH)(72) Автор(ы):  
ВАЛЛЕРШТОРФЕР Курт (AT),  
ВАВРЛА Андреас (CH),  
ШОЛЬЦ Роланд (DE)

## (54) ЕМКОСТЬ

## (57) Формула изобретения

1. Емкость для приборов, в которых используется вода, в особенности бытовых приборов, таких, как автоматические приборы для приготовления напитков, в частности автоматические кофеварки, раздаточные устройства для питьевой воды, приборы для приготовления пищи и выпечки, приборы для обработки паром, в частности паровые утюги, пароочистители, очистители высокого давления, воздухоочистители и кондиционеры воздуха и тому подобное, в которых на емкости расположено всасывающее соединение для всасывания воды из емкости для воды с помощью средства для получения пониженного давления, и соединение фильтра для присоединения фильтрующего элемента внутри емкости, отличающаяся тем, что соединение фильтра (1) снабжено по меньшей мере одной кодирующей структурой, содержащей по меньшей мере один аксиальный выступ (99) и/или по меньшей мере одну аксиальную выемку (38) и сопрягающейся с дополняющей кодирующей структурой (98, 37) совместимого фильтрующего элемента (31) на основе принципа замка.

2. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что соединение фильтра емкости для воды и соединительный выступ фильтрующего элемента по меньшей мере частично охватывают друг друга.

3. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что кодирующие структуры простираются в

RU 2009108269 A

RU 2009108269 A

аксиальном и/или радиальном направлении относительно оси соединительного выступа применяемых фильтрующих элементов.

4. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что кодирующие структуры по меньшей мере частично имеют одновременно назначение фиксирующих элементов (16) для установки фильтрующего элемента.

5. Емкость по п. 1, отличающаяся тем, что аксиальное уплотнение со стороны фильтра снабжено уплотнительной поверхностью.

6. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что кодирование обеспечивается рядом, и/или пространственным распределением, и/или формой отдельных кодирующих элементов кодирующей структуры.

7. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что кодирующая структура расположена по окружности соединительного элемента фильтра со стороны емкости.

8. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что соединительный элемент фильтра со стороны емкости имеет круговую поверхность (24) с многоугольным поперечным сечением.

9. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что соединительный элемент емкости со стороны фильтра выполнен как кодирующая структура и формованное уплотнение (32) с соответственно выполненной круговой поверхностью.

10. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что кодирующая структура (37, 38) применяется и размещается снаружи кожуха фильтрующего элемента в смонтированном положении.

11. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что между соединительным элементом фильтра со стороны емкости и соединительным элементом емкости со стороны фильтра расположено уплотнение (32).

12. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что в дне емкости выполнено отверстие с кодирующей структурой для вкладывания ключевого элемента со стороны фильтра.

13. Емкость по п.1, отличающаяся тем, что в нем выполнены радиальные кодирующие структуры.

14. Переходник (85), предназначенный для соединения фильтрующего элемента (31) с емкостью, выполненной в соответствии с п.1, имеющий соединение фильтра для присоединения фильтрующего элемента внутри емкости, отличающийся тем, что переходник снабжен по меньшей мере одной кодирующей структурой, содержащей по меньшей мере один аксиальный выступ (99) и/или по меньшей мере одну аксиальную выемку (38) и входит в дополняющую кодирующую структуру (98, 37) сопрягаемого фильтрующего элемента (31) и/или соединения фильтра со стороны емкости по принципу замка.

15. Прибор, в частности бытовой прибор, в котором используется вода, или прибор для приготовления пищевых продуктов и/или напитков, таких, как автоматические приборы для приготовления напитков, в частности автоматические кофеварки, раздаточные устройства для питьевой воды, аппараты для приготовления пищи и выпечки, пароочистители, очистители высокого давления, воздухоочистители и кондиционеры воздуха и тому подобные, которые имеют емкость, отличающуюся тем, что емкость выполнена в соответствии с п.1.

16. Фильтрующий элемент для размещения в емкости, выполненной в соответствии с п.1, отличающийся тем, что в соединении емкости с фильтрующим элементом выполнены механические кодирующие структуры (32), сопрягаемые с соответствующими механическими кодирующими структурами (21) соединения фильтра емкости для воды.